

Risposte alle domande più frequenti (FAQ)

In generale

Dove si può consultare il programma della prossima sessione?

Il programma della sessione e l'ordine del giorno del primo giorno della sessione sono pubblicati su [Parlamento svizzero](#) due settimane prima della sessione. Alla fine di un giorno di sessione, il presidente del Consiglio stabilisce l'ordine del giorno per il giorno successivo, che viene immediatamente pubblicato su [Parlamento svizzero](#).

Dove si possono consultare gli orari delle sedute del Parlamento?

Gli orari delle sedute possono essere trovati su [Le sessioni \(parlament.ch\)](#). Di regola, le riunioni dei Consigli si svolgono come da programma. Tuttavia, gli orari delle sedute possono anche cambiare con breve preavviso. Se la vostra visita non può avere luogo come previsto a causa di un cambiamento di orario della sessione con breve preavviso, non possiamo offrire un sostituto. Chiediamo la vostra comprensione a questo proposito.

Prenotazione

Come ci si annuncia per una visita durante la sessione?

Trovate tutte le informazioni necessarie e il link diretto alla pagina delle prenotazioni su [Visita durante la sessione \(parlament.ch\)](#).

Quando viene confermata la riservazione?

Non appena la riservazione è conclusa viene inviato un messaggio elettronico di conferma con un link alla riservazione da voi effettuata. Avete quindi la possibilità di consultare i dati in qualsiasi momento e di modificarli sino a tre settimane prima della vostra visita durante la sessione.

C'è un biglietto d'entrata per la visita durante la sessione?

Due settimane prima della visita il biglietto viene inviato per posta elettronica. Si prega di osservare che sarà consentito l'accesso al numero massimo di persone indicato sul biglietto. Il biglietto può essere esibito su carta oppure elettronicamente.

Come ottenere le informazioni relative alla riservazione nel caso in cui il messaggio di conferma sia andato perduto?

Se il messaggio di conferma con il link diretto alla riservazione dovesse essere cancellato inavvertitamente, è possibile ottenerlo di nuovo inviando una richiesta a sessionsbesuche@parl.admin.ch. Se disponibile, fornire il numero di riservazione, altrimenti indicare il vostro nome e la data della visita riservata.

È possibile modificare gli orari delle riservazioni della tribuna?

Se tutte le fasce orarie sono al completo, i posti in tribuna riservati non possono essere prenotati nuovamente per un'altra fascia oraria.

È possibile organizzare un incontro con un parlamentare e/o una breve visita dell'atrio sotto la cupola prima della visita alla tribuna?

Non è possibile cambiare il programma di visita.

Si può impegnare qualsiasi numero di consiglieri?

Solo un consigliere ciascuno del Consiglio degli Stati e del Consiglio Nazionale può essere impegnato e indicato.

È possibile ridurre la visita alla tribuna da 60 a 30 minuti?

Per ragioni organizzative e logistiche non siamo in grado di accorciare il tempo della tribuna.

Posso prenotare anche più di 40 posti in tribuna?

Se il vostro gruppo è composto da più di 40 persone e ci sono abbastanza posti nella fascia oraria desiderata, dovrete dividere il gruppo. È importante che ogni prenotazione includa il numero minimo di 10 persone.

È possibile che il programma venga svolto per due o più gruppi assieme?

Se i gruppi sono in tribuna durante la stessa fascia oraria, i loro incontri con un parlamentare possono essere combinati. Se questo è il vostro desiderio, indicatelo sotto "Osservazioni".

È possibile fare la prenotazione per un gruppo di 9 persone?

La dimensione minima del gruppo è di dieci persone. Non accettiamo prenotazioni da gruppi più piccoli.

Una singola persona può prenotare posti in tribuna?

Posti sono disponibili per persone singole. La prenotazione dei posti è possibile su [Visita durante la sessione \(parlament.ch\)](http://Visita.durante.la.sessione.parlament.ch) al più presto una settimana prima dell'inizio della sessione. Non è possibile prenotare per telefono.

Che cos'è il codice a barre stampato sul biglietto?

Al momento il sistema basato sul codice a barre non è ancora attivato: lo sarà fra qualche tempo, quando entreranno in vigore le nuove regole d'ingresso.

È possibile modificare a piacere il numero di posti prenotati?

Il link inserito nel messaggio di conferma vi dà la possibilità di accedere direttamente alla pagina della vostra riservazione. È possibile modificare il numero di posti prenotati per il proprio gruppo, ma a condizione che vi siano ancora posti disponibili. Se nel tentativo di aumentare il numero dei partecipanti dovesse apparire un avviso di errore, significa che tutti i posti sono già stati assegnati e che non è più possibile prenotarne altri.

Perché nella pagina della nostra riservazione non è più possibile inserire alcun cambiamento?

Per ragioni organizzative, eventuali modifiche alla pagina della riservazione possono essere apportate sino a tre settimane prima della visita.

È necessario compilare un elenco dei partecipanti?

Non è necessario compilare un elenco dei partecipanti.

Il giorno della visita

Dov'è l'ingresso?

L'entrata per i visitatori è situata sulla terrazza di Palazzo federale, che, una volta attraversata Piazza federale, si raggiunge dalle scale a destra o a sinistra di Palazzo federale.

A che ora bisogna arrivare il giorno della visita?

Si prega di arrivare al più tardi 30 minuti prima dell'inizio del programma di visita per il controllo di sicurezza.

I visitatori ritardatari possono ancora unirsi al loro gruppo?

Per ragioni organizzative, i ritardatari non possono più essere aggiunti al loro gruppo.

L'autobus può sostare brevemente davanti a Palazzo federale per far scendere i visitatori?

Nei pressi di Palazzo federale est (direzione Hotel Bellevue) vi sono due appositi parcheggi che permettono agli autobus di fare una breve sosta. I bus possono sostarvi il tempo necessario per far scendere le persone che partecipano alla visita durante la sessione e per prelevarle una volta che questa è terminata.

Dov'è il posto migliore per parcheggiare l'autobus?

Gli autobus possono usufruire delle possibilità di parcheggio offerte nei pressi della Fossa degli orsi (Bärengaben).

Chi accoglie i gruppi di visitatori?

Dopo il controllo di sicurezza, il vostro gruppo sarà guidato verso le tribune dove il personale di sicurezza vi assegnerà i vostri posti.

Dove devono annunciarsi i visitatori in sedia a rotelle?

I visitatori in sedia a rotelle sono pregati di utilizzare l'entrata nord sul lato di Piazza federale e di annunciarsi sul posto al personale di sicurezza.

Durante la visita si è sempre accompagnati negli spostamenti?

Il personale del Servizio visitatori verrà a prendervi in tribuna e vi accompagnerà da un posto all'altro secondo il vostro programma.

A che cosa ci si deve attenere per quanto riguarda il controllo di sicurezza?

Tutti i visitatori sono sottoposti a un controllo di sicurezza. Si prega di notare le [regole per l'accesso](#).

Tutti i componenti del gruppo sono tenuti ad avere con sé un documento d'identità?

A partire dai 16 anni d'età tutti i visitatori devono avere con sé un documento d'identità valido: passaporto, carta d'identità (CH e paesi membri dell'EU), patente di guida (CH e paesi membri dell'EU), permesso di soggiorno svizzero.

Sono validi anche i passaporti stranieri e i permessi di soggiorno C?

Sono accettati i seguenti documenti ufficiali: passaporto, carta d'identità (CH e paesi membri dell'EU), patente di guida (CH e paesi membri dell'EU), permesso di soggiorno in Svizzera.

Cosa fare se il documento d'identità è scaduto e non vi è più tempo per rinnovarlo?

Carte d'identità e passaporti scaduti vengono accettati a condizione che non siano scaduti da più di sei mesi.

Incontro con un parlamentare e breve visita guidata

È possibile prenotare un incontro con un parlamentare e/o una breve visita guidata all'atrio sotto la cupola, anche se non si è riservata la visita alla tribuna?

Non è possibile prenotare soltanto l'incontro con il parlamentare o la breve visita guidata senza prenotare la visita alla tribuna.

Quanto dura la visita all'atrio sotto la cupola?

La visita all'atrio sotto la cupola dura al massimo 30 minuti. Per ragioni organizzative, la durata verrà accorciata nel caso in cui l'incontro con il parlamentare che la precede dovesse prolungarsi oltre il previsto.

È possibile rinunciare all'incontro con un parlamentare, in modo che dopo la visita alla tribuna si proceda direttamente alla visita all'atrio sotto la cupola?

L'incontro con un parlamentare e la visita all'atrio sotto la cupola sono opzionali. È possibile rinunciare a una delle due offerte, ma anche a entrambe. Cliccate ciò che fa al caso vostro nella pagina delle riserve. Nel caso in cui si rinunci all'incontro con un parlamentare, la visita all'atrio sotto la cupola seguirà direttamente la visita alla tribuna.

Sono i Servizi del Parlamento a organizzare l'incontro con un parlamentare?

I capigruppo sono responsabili dell'organizzazione dell'incontro con un parlamentare. Dovrebbero quindi contattare il deputato in anticipo e inserire il suo nome nella casella appropriata della pagina della loro riserva, al più tardi tre settimane prima della data della visita.

Come si fa a prendere contatto con un deputato?

È possibile contattare i parlamentari per posta elettronica o, se si conosce il numero, anche telefonicamente. Tutte le informazioni al riguardo sono disponibili on line:

Per i membri del Consiglio nazionale: [Membri del Consiglio nazionale \(parlament.ch\)](http://parlament.ch)

Per i membri del Consiglio degli Stati: [Membri del Consiglio degli Stati \(parlament.ch\)](http://parlament.ch)

Sono i visitatori stessi che devono occuparsi della riservazione di un locale per l'incontro con il parlamentare?

I Servizi del Parlamento si incaricano di riservare una sala per l'incontro con il parlamentare e di informare l'interessato. Il luogo (numero della sala) e l'orario dell'incontro sono comunicati al deputato al più tardi il giorno della visita.

Per l'incontro con il parlamentare i gruppi di visitatori vengono accompagnati alle sale delle commissioni?

I gruppi vengono prelevati dalla tribuna e accompagnati alla sala della commissione prefissata.

Consiglio degli Stati

È possibile visitare anche il Consiglio degli Stati?

Se il Consiglio degli Stati è in seduta e se vi sono ancora posti liberi in tribuna, è anche possibile seguire i dibattiti del Consiglio degli Stati. Non è comunque possibile riservare i posti in anticipo. È accordata la precedenza ai gruppi che hanno chiesto di poter incontrare un consigliere agli Stati.

La visita al Consiglio nazionale esclude quella al Consiglio degli Stati, e viceversa, oppure è possibile visitare entrambi, magari per una mezz'ora ciascuno?

La riserva della visita della sessione si riferisce alla tribuna del Consiglio Nazionale. Se lo si desidera, si può anche seguire i dibattiti del Consiglio degli Stati. Se questo è possibile a causa dei tempi di sessione del Consiglio degli Stati e dei posti disponibili, realizzeremo questo desiderio.

Varia

È possibile visitare anche la Sala dei passi perduti?

Durante le sessioni, la Sala dei passi perduti è accessibile solo ai parlamentari e alle persone autorizzate.

Il Ristorante di Palazzo federale è aperto al pubblico?

Il ristorante Grand Café Galerie des Alpes nel Palazzo Federale non è aperto al pubblico. Le prenotazioni possono essere fatte solo dai membri del Consiglio.

In caso di brutto tempo, c'è un posto dove è possibile fare picnic?

Non c'è la possibilità di fare un picnic al Palazzo Federale.

Vi sono apparecchiature apposite per le persone con problemi di udito?

Per le persone con problemi di udito sono a disposizione impianti ad induzione. Questi funzionano soltanto con gli apparecchi acustici dotati di bobina ad induzione. Sulla tribuna gli impianti possono essere utilizzati per ascoltare la traduzione simultanea dei dibattiti. I gruppi che necessitano di tali impianti sono tenuti ad annunciarlo al momento della riservazione.

I dibattiti vengono tradotti nella lingua dei segni?

Non è prevista alcuna traduzione nella lingua dei segni.